



# INSTRUCTIONS

J02724

2006-09-13



## BAGAGE UNIVERSEL

### GÉNÉRALITÉS

#### Numéros de kit

98944-04, 98945-04A et 98949-06

#### Modèles

Cette fiche d'instructions décrit l'installation du :

- Sac à roulettes universel, numéro de pièce 98944-04
- Sac universel à chargement latéral, numéro de pièce 98945-04A
- Sac universel de luxe à roulettes à chargement latéral, numéro de pièce 98949-06

Pour des informations sur la configuration des modèles, consulter le catalogue P&A de vente au détail ou la section Pièces et accessoires de [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com) (en anglais seulement).

Consulter le Tableau 1 pour les informations de configuration de sangle concernant les modèles spécifiques.

#### REMARQUE

*Faire attention pour installer les sacs sur les sièges avec des sièges de passager très minces et/ou très étroits. Ne pas installer si toute partie du sac entre en contact avec le garde-boue arrière. Le contact avec les surfaces peintes peut rayer ou érafler la peinture.*

*Ne pas installer les sacs à roulettes sur les modèles équipés de haut-parleurs arrière. Sinon, les haut-parleurs pourraient être endommagés.*

### Pièces supplémentaires requises

Les bagages listés dans cette fiche d'instructions nécessitent que le véhicule soit équipé d'un montant de passager (barre Sissy) avec coussin d'appui-dos et siège du passager OU d'un coffre Tour-Pak<sup>®</sup>, siège du passager et protections de sacoche.

**L'achat séparé** de pièces ou accessoires supplémentaires peut être nécessaire pour l'installation correcte de ces bagages sur le modèle de moto. Consulter le dernier catalogue des accessoires Genuine Motor et de pièces Genuine Motor Harley-Davidson pour une liste des pièces ou des accessoires requis pour le modèle.

### Contenu de kit

Ces kits de sac incluent quatre sangles longues de montage et quatre sangles courtes de montage.

Un kit d'entretien de sangle de montage (numéro de pièce H-D 98948-04) est aussi en vente. Ce kit contient deux sangles longues de montage et deux sangles courtes de montage.

### INSTALLATION

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Consultez la section ACCESSOIRES ET CHARGEMENT dans la section SÉCURITÉ D'ABORD de votre manuel d'utilisation. Un chargement incorrect des bagages ou une pose incorrecte des accessoires peut provoquer une défaillance et nuire à la stabilité, à la manœuvrabilité et à la performance, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00021c)**

- Monter le sac uniquement sur le siège du passager.
- Ne pas dépasser un poids total de 11,4 kg (25 lb) pour le sac, le contenu et les accessoires.
- Attacher les sangles du sac au véhicule pour que le sac ne bouge pas pendant la conduite du véhicule.
- Vérifier que les sangles n'obstruent pas les réflecteurs, les feux de direction ou le feu arrière.
- Vérifier que toutes les sangles sont attachées pour empêcher le contact des sangles avec la roue arrière pendant la marche du véhicule.
- **Pour le sac universel à roulettes et du sac de luxe à roulettes à chargement latéral**, la poignée doit être complètement rétractée avant de conduire le véhicule.
- Consulter le Manuel du propriétaire pour la pression de gonflage des pneus recommandée.

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (GVWR, Gross Vehicle Weight Rating) et le poids technique maximal sous essieu (GAWR, Gross Axle Weight Rating). Le dépassement de ces limites de poids peut provoquer la défaillance d'un composant et nuire à la stabilité, à la manœuvrabilité et à la performance du véhicule, ce qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (00016f)**

- GVWR est la somme du poids de la moto, des accessoires et du poids maximum du conducteur, du passager et du chargement qui peuvent être transportés en toute sécurité.
- GAWR est le poids technique maximal qui peut être transporté en toute sécurité sur un axe.
- Le poids nominal brut du véhicule (GVWR) et le poids technique maximal (GAWR) sous essieu sont indiqués sur la plaque signalétique, située sur le tube descendant du cadre.



1. Fermeture éclair (2)
2. Pochette
3. Boucle de montage d'appui-dos (2)
4. Sangle latérale (2)

**Figure 1. Pochette à fermeture éclair et boucles de montage d'appui-dos (sac universel à roulettes montré)**

### Modèles avec montants de passager

1. Voir la Figure 1. Ouvrir les fermetures éclair (1) de la pochette à fermeture éclair (2) à l'arrière du sac. Déboucler les boucles de montage de l'appui-dos (3).
2. Placer le sac sur le siège du passager avec la pochette à fermeture éclair orientée vers le montant de passager. Glisser la pochette à fermeture éclair vers le bas sur le montant de passager jusqu'à ce que le sac repose sur le siège du passager.

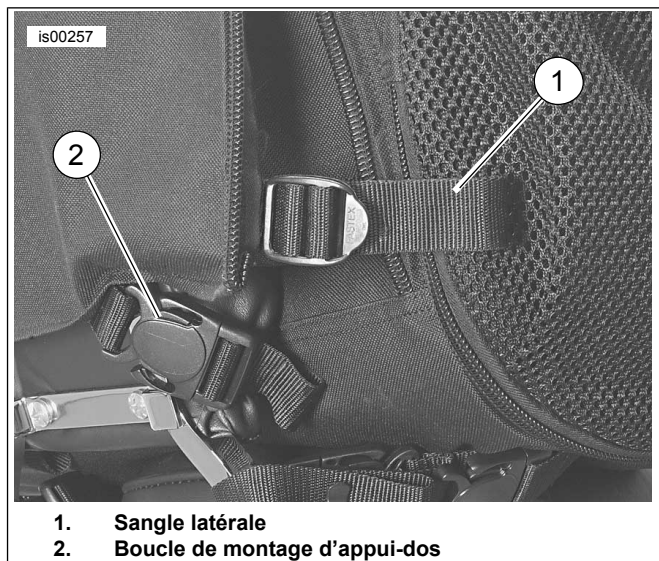
#### REMARQUE

*Ne pas installer les sacs à roulettes sur les modèles équipés de haut-parleurs arrière. Sinon, les haut-parleurs pourraient être endommagés.*

3. Voir la Figure 2. Attacher les boucles de montage d'appui-dos autour de l'appui-dos et serrer. Serrer les sangles latérales de chaque côté du coussin d'appui-dos. Fermer les fermetures éclair des deux côtés de la pochette le plus possible.

#### REMARQUE

*Selon la taille du coussin d'appui-dos, les fermetures éclair peuvent ne pas se fermer complètement. Ceci est acceptable. Les languettes des fermetures éclair resteront verrouillées en place où qu'elles se trouvent le long de la fermeture.*



1. Sangle latérale
2. Boucle de montage d'appui-dos

**Figure 2. Sangle latérale et boucle de montage d'appui-dos**

4. Consulter la section **CONFIGURATIONS DE SANGLE** et le Tableau 1 pour sélectionner les sangles et la configuration de montage appropriées à la moto d'installation. Attacher les sangles aux boucles de montage inférieures sur le sac.

#### REMARQUE

*Voir la Figure 3. Les boucles de montage inférieures (2) sont rangées dans les pochettes de rangement à fermeture éclair (3) au-dessous du sac universel à roulettes.*

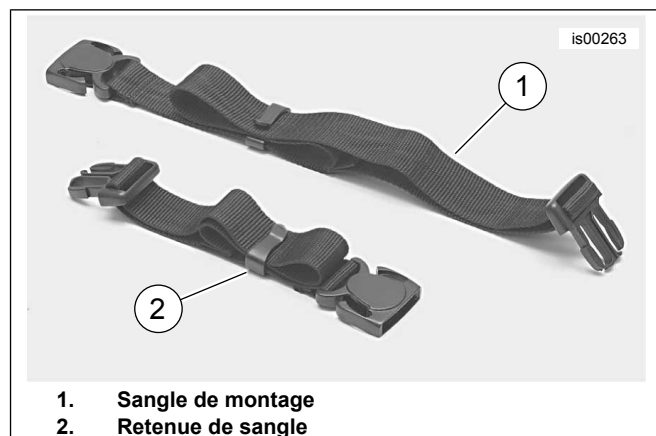


**Figure 3. Boucle de montage inférieure**

5. Sécuriser les sangles de montage selon la méthode d'installation recommandée dans le Tableau 1 et les photos de configuration de sangle correspondantes. Serrer les sangles de montage pour que le sac soit stable, avec un minimum de mouvement sur le véhicule. Voir la Figure 4. Rentrer la longueur superflue de sangle dans la retenue de sangle (2) de chaque sangle de montage (1).

**REMARQUE**

*S'assurer que la longueur superflue de sangle est rentrée en toute sécurité dans la retenue de la sangle pour l'empêcher d'entrer en contact avec les surfaces peintes. Le contact de la sangle avec les surfaces peintes peut causer les rayures ou les éraflures de la peinture.*



**Figure 4. Sangle de montage et retenue de sangle**

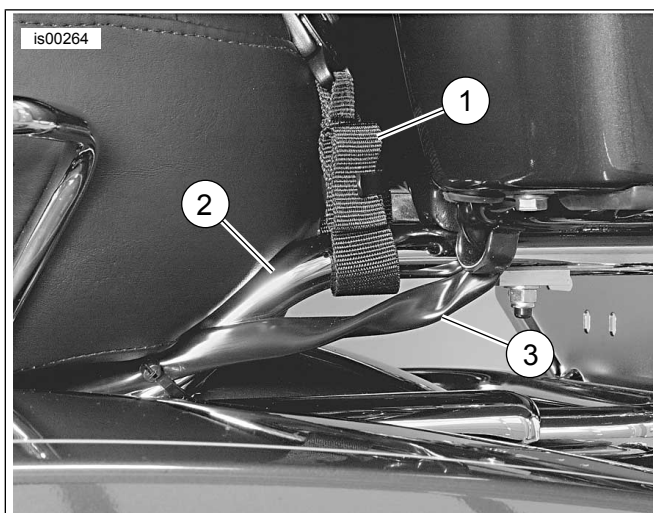
**Modèles avec coffre Tour-Pak®**

1. Placer le sac sur le siège du passager avec la pochette à fermeture éclair orientée vers le coffre Tour-Pak®.
2. Consulter la section **CONFIGURATIONS DE SANGLE** et le Tableau 1 pour sélectionner les sangles et la configuration de montage appropriées à la moto. Attacher les sangles aux boucles de montage inférieures et les boucles de montage de l'appui-dos sur le sac.
3. Sécuriser les sangles de montage selon la méthode d'installation recommandée dans le Tableau 1 et les photos de configuration de sangle correspondantes. Serrer les sangles de montage pour que le sac soit stable, avec un minimum de mouvement sur le véhicule. Voir la Figure 4. Rentrer la longueur superflue de sangle dans la retenue de sangle (2) de chaque sangle de montage (1).

**REMARQUE**

*Pour installer un sac, éviter de pincer ou d'effiloche les faisceaux de câblage. La méthode recommandée pour acheminer une sangle de montage pour éviter d'endommager un faisceau de câblage voisin est montrée à la Figure 5.*

*S'assurer que la longueur superflue de sangle est rentrée en toute sécurité dans la retenue de la sangle pour l'empêcher d'entrer en contact avec les surfaces peintes. Le contact de la sangle avec les surfaces peintes peut causer les rayures ou les éraflures de la peinture.*



1. Sangle de montage
2. Rail de support de coffre Tour-Pak
3. Faisceau de câblage

Figure 5. Éviter de pincer les faisceaux de câblage

## CONFIGURATIONS DE SANGLE

Rechercher la configuration de sangle correspondant au modèle de moto qui seront équipés dans le Tableau 1 ci-dessous et dans les photos des pages suivantes.

### REMARQUE

Quatre sangles longues de montage et quatre sangles de montage courtes sont fournies dans chaque kit de sac pour convenir à une grande diversité de configurations de véhicule et de méthodes de montage. Les configurations du véhicule spécifique peuvent ne pas exiger l'utilisation de toutes les quatre sangles.

Tableau 1. Applications de sac de voyage : configuration de sangle recommandée

Famille de modèle	Configuration – consulter <a href="http://www.harley-davidson.com">www.harley-davidson.com</a> (anglais) pour les dernières informations	Configuration de sangle recommandée	
Sportster	Modèles Sportster de 1982 et plus récents avec montant de passager intermédiaire-bas, bas ou haut et coussin d'appui-dos H-D.		
Dyna	Modèles Dyna de 1991 et plus récents avec montant de passager d'équipement bas, haut ou d'origine et coussin d'appui-dos H-D.	<b>Sac à roulettes, sac à chargement latéral et sac de luxe à roulettes à chargement latéral :</b> sangles courtes de montage sécurisées autour des montants de passager.	1
Softail	Modèles Softail de 1984 et plus récents avec montant de passager d'équipement d'origine intermédiaire-bas, bas ou haut et coussin d'appui-dos H-D.		
	FXSTD de 2000 et plus récents avec montant de passager, numéro de pièce 51114-00, coussin d'appui-dos de randonnée, numéro de pièce 52050-00, et porte-bagages, numéro de pièce 53806-00 (le porte-bagages est utilisé uniquement pour attacher les sangles de montage).	<b>Sac à roulettes :</b> sangles de montage longues et courtes combinées, sécurisées autour du porte-bagages. <b>Sac à chargement latéral et sac de luxe à roulettes à chargement latéral :</b> sangles longues de montage sécurisées autour du porte-bagages.	2
	Modèles Softail de 2000 et plus récents équipés du Tour-Pak Heritage ou Sport et des protections de sacoche.	<b>Sac à roulettes, sac à chargement latéral et sac de luxe à roulettes à chargement latéral :</b> sangles courtes de montage connectées aux boucles de montage d'appui-dos et sécurisées autour du rail du Tour-Pak; sangles longues de montage sécurisées autour des protections de sacoche.	3
	Modèles FXSTC (Softail Custom) de 2007 et plus récents	<b>Sac à roulettes, sac à chargement latéral et sac de luxe à roulettes à chargement latéral :</b> des sangles de montage courtes, connectées aux boucles de montage inférieures, passent entre les montants de siège et de passager et se raccordent aux boucles de poche arrière.	4

**Tableau 1. Applications de sac de voyage : configuration de sangle recommandée**

Famille de modèle	Configuration – consulter <a href="http://www.harley-davidson.com">www.harley-davidson.com</a> (anglais) pour les dernières informations	Configuration de sangle recommandée	
V-Rod	Modèles VRSC de 2002 et plus récents avec siège Sundowner, numéro de pièce 53432-02, ou siège du passager de randonnée, numéro de pièce 52023-01A, montant de barre Sissy bas et coussin d'appui-dos de randonnée ou de passager. Modèles VRSCSE2 de 2006 avec siège Sundowner, numéro de pièce 53432-02, ou siège du passager de randonnée, numéro de pièce 52023-01A, plaque de base de garde-boue, numéro de pièce 51098-06, montant de barre Sissy bas, numéro de pièce 511620-06 et coussin d'appui-dos de randonnée ou de passager.	<p><b>Sac à roulettes</b> : sangles de montage longues et courtes combinées, sécurisées autour des montures d'amortisseur supérieures.</p> <p><b>Sac à chargement latéral et sac de luxe à roulettes à chargement latéral</b> : sangles longues de montage sécurisées autour des montures d'amortisseur supérieures.</p>	5
Touring	Modèles FLHR et FLHT de 1994 à 1996 avec montant amovible, numéro de pièce 52805-97A et coussin d'appui-dos H-D. Modèles FLHR/C/S et FLHT de 1997 et plus récents, et modèles FLTR de 1998 et plus récents avec montant amovible, numéro de pièce 52933-97A ou 52935-04, et coussin d'appui-dos H-D.	<p><b>Sac à roulettes</b> : sangles longues de montage sécurisées autour des montants.</p> <p><b>Sac à chargement latéral et sac de luxe à roulettes à chargement latéral</b> : sangles courtes de montage sécurisées autour des montants.</p>	6
	Modèles FLHR et FLHT de 1994 à 1996 avec porte-bagages à quatre canaux avec montant intégré, numéro de pièce 53391-94, et coussin d'appui-dos H-D. Modèles FLHR/C/S et FLHT de 1997 et plus récents et modèles FLTR de 1998 et plus récents avec porte-bagages à quatre canaux avec montant intégré, numéro de pièce 53341-97A, et coussin d'appui-dos H-D.	<p><b>Sac à roulettes, sac à chargement latéral et sac de luxe à roulettes à chargement latéral</b> : sangles longues de montage sécurisées autour du rail de support de garde-boue.</p>	7
	Modèles Touring de 1997 et plus récents équipés du coffre Tour-Pak tronqué ou en cuir et des protections de sacoche. Ne pas utiliser de sac à roulettes sur les modèles équipés du Tour-Pak King ou Ultra ou de haut-parleurs arrière.	<p><b>Sac à roulettes, sac à chargement latéral et sac de luxe à roulettes à chargement latéral</b> : sangles longues de montage connectées aux boucles de montage d'appui-dos et sécurisées autour du rail du coffre Tour-Pak; sangles longues et courtes combinées de montage sécurisées autour des protections de sacoche.</p>	8
Touring, numéro de pièce 98849-06 uniquement	Modèles Touring de 1997 et plus récents équipés de montant amovible, numéro de pièce 52723-06, et H-D Touring, baquet ou coussin d'appui-dos ovale.	<p><b>Sac de luxe à roulettes à chargement latéral</b> : sangles courtes de montage sécurisées autour du porte-bagages.</p>	6



**Figure 6. Configuration de sangle 1**

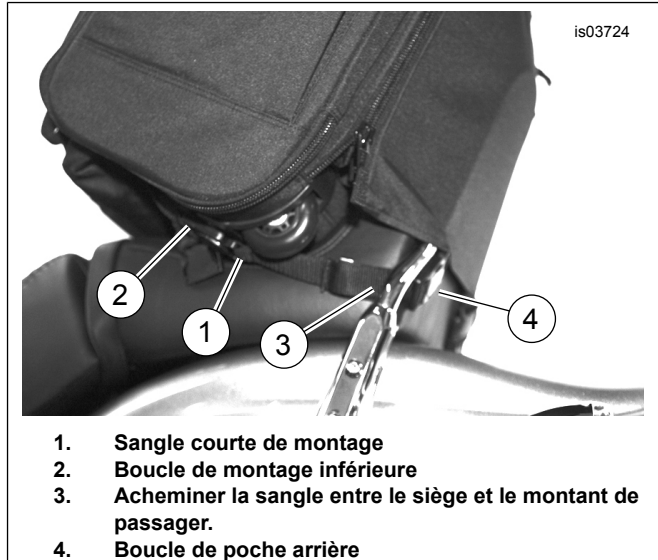


1. Sangle de montage attachée à la boucle de montage d'appui-dos

**Figure 8. Configuration de sangle 3**



**Figure 7. Configuration de sangle 2**



1. Sangle courte de montage
2. Boucle de montage inférieure
3. Acheminer la sangle entre le siège et le montant de passager.
4. Boucle de poche arrière

**Figure 9. Configuration de sangle 4**

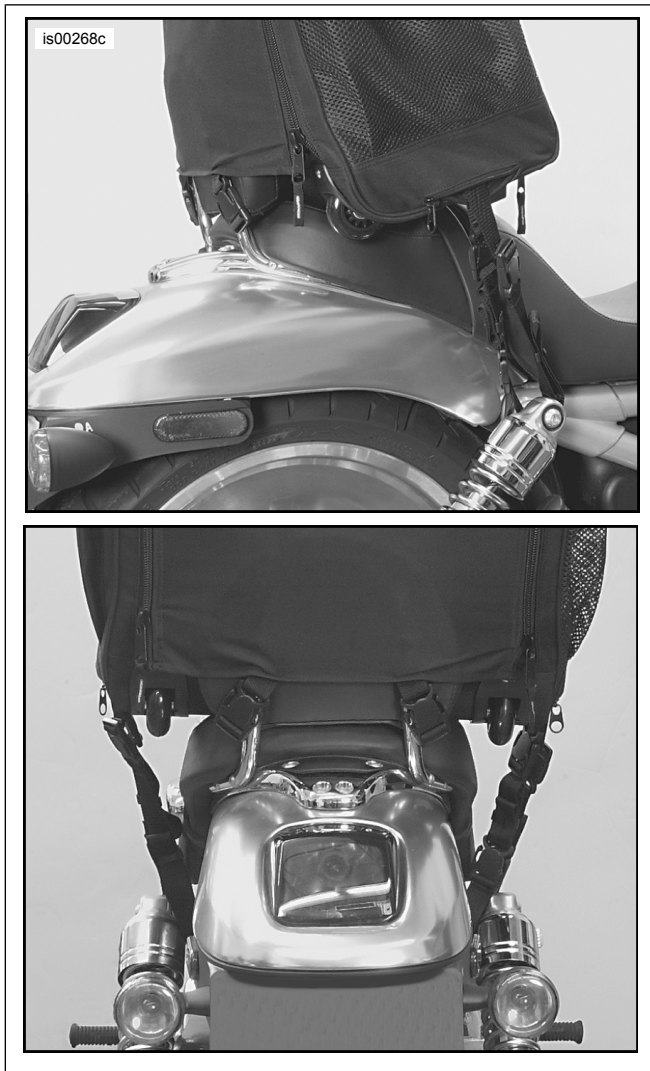


Figure 10. Configuration de sangle 5

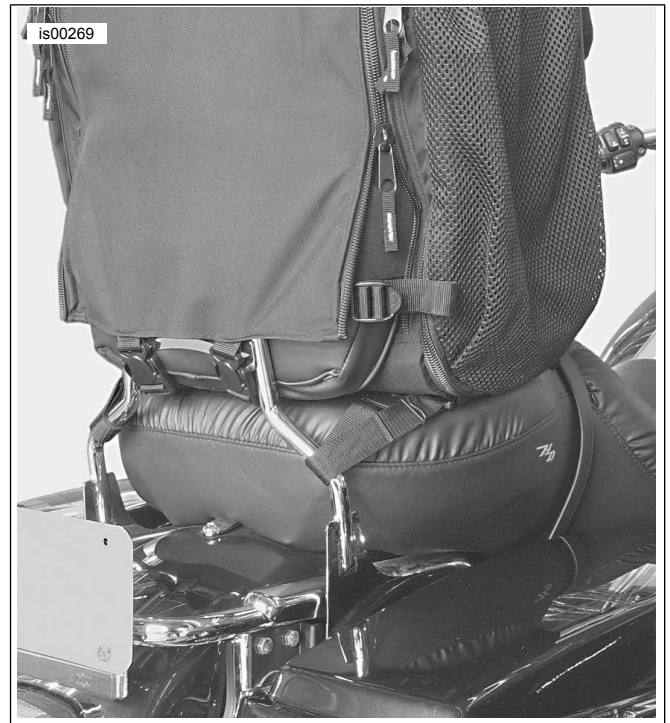


Figure 11. Configuration de sangle 6



Figure 12. Configuration de sangle 7



1. Sangle de montage attachée à la boucle de montage d'appui-dos

Figure 13. Configuration de sangle 8

## HOUSSE IMPERMÉABLE

Chaque sac est équipé d'une housse imperméable intégrée, renfermée dans une pochette d'entreposage à fermeture éclair.

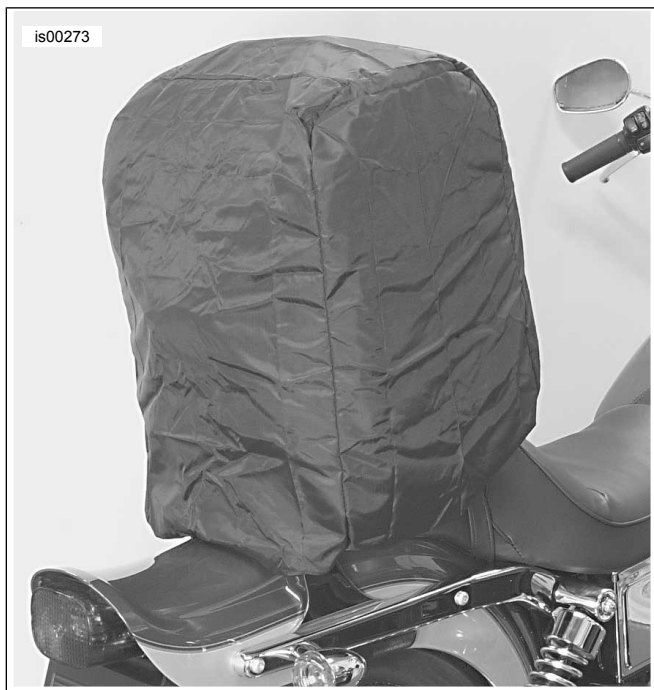
1. Voir la Figure 14. Ouvrir la pochette de rangement (1, 3) et sortir la housse imperméable (2, 4). La housse est attachée à la pochette avec une sangle élastique large.



1. Pochette de rangement : sac universel à chargement latéral et sac de luxe à roulettes
2. Housse imperméable : sac universel à chargement latéral et sac de luxe à roulettes à chargement latéral
3. Pochette de rangement : sac universel à roulettes
4. Housse imperméable : sac universel à roulettes

Figure 14. Déploiement de la housse imperméable





**Figure 15. Housse imperméable installée**

2. Voir la Figure 15. Dérouler la housse imperméable et la tirer vers le bas pour couvrir le sac de voyage. Un élastique cousu dans l'ouverture de la housse l'attache bien autour du fond du sac de voyage.